

D O D A T O K č. 02983/2016-PNZ -P40080/14.01
k nájomnej zmluve č. 00296/2014-PNZ –P40080/14.00

Čl. I
Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: JUDr. Dušan Hačko, generálny riaditeľ

Ing. Boris Brunner, námestník generálneho riaditeľa

v zastúpení : Ing. Ladislav Lacký - riaditeľ Regionálneho odboru SPF Nové Zámky
podľa poverenia č.j. SPFZ/2016/091679 zo dňa 20.09.2016

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu IBAN : SK35 8180 0000 00700000 1638

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

IČ DPH: SK2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

Obchodné meno: ATS IMPEX s.r.o.

sídlo (vrátane PSČ), resp. miesto podnikania (SHR): Remeselnícka č. 1, 943 04 Obid

štatutárny orgán: Attila Potfay - konateľ

bankové spojenie: Tatra banka

číslo účtu IBAN : SK76 1100 0000 2029 2783 4720

IČO: 36 720 411

IČ DPH alebo DIČ: SK2022301105

zapísaný v obchodnom registri: Okresného súdu Nitra, oddiel : Sro, vložka číslo : 19211/N
(ďalej len „nájomca“)

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve:

Čl. II

1. Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2016 na základe vykonanej inventarizácie skutočne užíwanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2016. Súčasne je predmetom dodatku doplnenie ustanovení o podmienkach nájmu a ukončení nájomnej zmluvy.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2016, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere.

Celková výmera užívaných pozemkov **286,8863 ha**
z toho: vlastnícky doloženej pôdy **233,6728 ha**

Prenájom od SPF celkom **53,2135 ha**
z toho : SR - SPF 35,5102 ha
NV - SPF 17,7033 ha

Prenajatá výmera v roku 2016 v ha :

Vlastníctvo			stav k 01.01.2016	úbytok/nárast v r. 2016	stav k 15.10.2016
SR-SPF			35,5102	0,0000	35,5102
NV-SPF			28,2386	-10,5353	17,7033
SPF celkom			63,7488	-10,5353	53,2135
Známy vlastník			223,1375	+10,5353	233,6728
Prenajatá výmera spolu			286,8863	0,0000	286,8863

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2016 : príloha č. 1 zostava Z 10 je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF: **53,2135 ha**
z toho : poľnohospodárska pôda 48,4884 ha
ostatné plochy 0,5315 ha
TTP 0,8608 ha
zastavané plochy a nádvoría 3,3328 ha

Celková výška nájomného za rok 2016 vo výške 3 907,92 €

1. splátka nájomného za rok 2016, splatná k 30.09.2016 **2 341,40 €**
2. splátka nájomného za rok 2016, splatná k 15.12.2016 1 566,52 €

Nájomné na rok 2017 3 907,92 €

1. splátka nájomného za rok 2017 splatná k 30.09.2017 1 953,96 €
2. splátka nájomného za rok 2017 splatná k 15.12.2017 1 953,96 €

V prílohe č. 2 je uvedená špecifikácia pozemkov – výpočet nájomného v zmysle dohodnutej sadzby nájomného podľa katastrálnych území a druhu pozemkov.

Čl. V

Čl. VI. Podmienky nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce body:

18. Nájomca je oprávnený vykonať výrub náletových drevín s obvodom kmeňa do 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou a súvislé krovité porasty pri údržbe poľnohospodárskych pozemkov pri dodržaní ustanovení zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov. Nájomná zmluva nahradzuje súhlas vlastníka, resp. správcu na pozemkoch tvoriacich predmet nájmu (§ 47 ods.3 zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov). Pri výrube drevín s obvodom kmeňa nad 40 cm, meraným vo výške 130 cm nad zemou, je potrebný súhlas prenajímateľa a na objem vytťaženej drevnej hmoty bude uzatvorená samostatná kúpnopredajná zmluva.
19. Nájomca sa zaväzuje, že v prípade ak o prenajaté pozemky prejaví záujem mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, uzatvorí s prenajímateľom dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa cit. zákona.

Čl. VI

Čl. VII. bod 2 Skončenie nájmu v nájomnej zmluve sa dopĺňa o nasledujúce písmeno: u/

Prenajímateľ môže od zmluvy odstúpiť aj pred uplynutím dohodnutého času nájmu, ak nájomca neuzatvorí dodatok o znížení výmery predmetu nájmu, na ktorú bude mať nárok mladý poľnohospodár alebo poľnohospodár spĺňajúci podmienky malého podniku alebo mikropodniku podľa ustanovenia § 14 ods. 9 až 13 zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov.

Čl. VII

1. Nájomca súhlasí so zverejnením tohto dodatku v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že zmluva bude zverejnená v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ju zverejniť.
2. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu tohto dodatku v rozsahu uvedenom v odseku 1 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.
3. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.

4. Tento dodatok k nájomnej zmluve je vyhotovený v 4 vyhotoveniach (3 s prílohami a 1 bez príloh), z ktorých 1 vyhotovenie s prílohami obdrží nájomca a 3 prenajímateľ.
5. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok k nájomnej zmluve vlastnoručne podpisujú.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Nových Zámkoch, dňa

V Obide, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
JUDr. Dušan Hačko
generálny riaditeľ
v zastúpení: Ing. Ladislav Lacký
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2016/091679 zo dňa 20.09.2016

.....
Attila Potfay
konateľ

.....
Ing. Boris Brunner
námestník generálneho riaditeľa
v zastúpení: Ing. Ladislav Lacký
riaditeľ regionálneho odboru podľa poverenia
č.j. SPFZ/2016/091679 zo dňa 20.09.2016

Príloha č. 1

Obec: Obid

Okres: Nové Zámky

Kat. územie: Obid

Zoznam parciel C - príloha k nájomnej zmluve 02983/2016-PNZ -P40080/14.01

Parcela C							Prenajatá výmera		
Číslo	Výmera celková	Druh poz.	I/E	LV	EL	Prenajímaná výmera	SR-SPF	NV-SPF	SPOLU SPF
1663	1 1068	13	E	0	1	1 1068,00	47,67	257,35	305,02
1664	95 9504	2	E	0	1	95 9504,00	4 4351,96	10 9785,94	15 4137,90
1666	4543	14	E	0	1	4543,00	3469,81	0,00	3469,81
1667	2174	13	E	0	1	2174,00	2173,73	0,00	2173,73
1669	1 8635	2	E	0	1	1 8635,00	0,00	1 2366,39	1 2366,39
1670	2 5208	2	E	0	1	2 5208,00	1043,48	1 2601,42	1 3644,90
1671	2857	14	E	0	1	2857,00	733,58	203,63	937,21
1672	1 4086	2	E	0	1	1 4086,00	2988,80	3050,95	6039,75
1709	3 6795	2	E	0	1	3 6795,00	590,48	9551,26	1 0141,74
1738	4 1356	13	E	0	632	4 1356,00	2 6726,47	4122,37	3 0848,84
1741/16	13 9953	2	E	0	0	13 9953,00	6 1224,56	1 9415,04	8 0639,60
1757	1 1475	14	E	0	1	1 1475,00	907,97	0,00	907,97
1759	1 7107	7	E	0	1	1 7107,00	646,79	242,46	889,25
1761	2 5386	7	E	0	1	2 5386,00	1814,65	5423,15	7237,80
1768	4 7367	7	E	0	1	4 7367,00	468,35	12,27	480,62
1770	35 3886	2	E	0	1	35 3886,00	12 3035,05	0,00	12 3035,05
1776	115 7463	2	E	0	1	115 7463,00	8 4878,44	0,00	8 4878,44

Sumárne údaje

Katastrálne územie: Obid

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	270 5530	8	31 8113	16 6771	48 4884
trvalý trávny porast	8 9860	3	2930	5678	8608
zastavaná plocha a nádvorie	5 4598	3	2 8948	4380	3 3328
ostatná plocha	1 8875	3	5111	204	5315
Spolu: 4	286 8863	17	35 5102	17 7033	53 2135

Celkom za nájomnú zmluvu: 02983/2016-PNZ -P40080/14.01

Druh pozemku	Parcely		Prenajatá výmera		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
orná pôda	270 5530	8	31 8113	16 6771	48 4884
trvalý trávny porast	8 9860	3	2930	5678	8608
zastavaná plocha a nádvorie	5 4598	3	2 8948	4380	3 3328
ostatná plocha	1 8875	3	5111	204	5315
Spolu: 4	286 8863	17	35 5102	17 7033	53 2135

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Príloha č.2

Výpočet nájomného 2016 Príloha č. 2 k nájomnej zmluve č.02983/2016-PNZ - P40080/14.01

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [op*/ttp**]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Obid	a	op	3223,5444	31,811300	16,677100	102545,14	53759,37	2,200	3 438,6992
Obid	a	ttp	2574,5137	0,804100	0,588200	2070,16	1514,33	2,200	78,8588
spolu				32,615400	17,265300	104615,30	55273,70		3 517,5580

katastrálne územie	zapísaný ROEP	druh pozemku [zp***]	hodnota pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	prenajatá hodnota pôdy SR v €	prenajatá hodnota pôdy NV v €	ročná sadzba nájmu	ročný nájom v €
Obid	a	zp	3194,1280	2,894800	0,438000	9246,36	1399,03	3,667	390,3664
spolu				2,894800	0,438000	9246,36	1399,03		390,3664

Sumár za všetky katastrálne územia

Druh pozemku	prenajatá výmera v ha	prenajatá hodnota pôdy v €	ročný nájom v €
orná pôda, ttp, ostatná pôda	49,880700	159889,00	3 517,5580
zastavaná plocha	3,332800	10645,39	390,3664
spolu	53,213500	170534,39	3 907,92

* op - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** ttp - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** zp - zahrnuté zastavané plochy a nádvorí a pozemky v rámci hospodárskych dvorov